

την ολοκλήρωση του μαθήματος δομής της γλώσσας ένα τεστ εξέσκησης. Το αποτέλεσμα του εν λόγω τεστ θα σας δώσουν τη δυνατότητα να αξιολογήσετε τις γλωσσικές σας δεξιότητες.

Μετά το μάθημα ξένης γλώσσας ακολουθεί το μάθημα προσανατολισμού με 60 ώρες διδασκαλίας. Αν έχετε ήδη επαρκή γνώση της γερμανικής γλώσσας, μπορείτε να παρακολουθήσετε το μάθημα προσανατολισμού χωρίς προηγούμενη συμμετοχή σας στα μαθήματα γλώσσας.

Μετά την ολοκλήρωση των μαθημάτων ένταξης ακολουθεί ένα τελικό τεστ που αποτελείται από δύο μέρη. Κατά το τεστ γλώσσας θα εξεταστεί κατά πόσον διαθέτετε επαρκείς προφορικές και γραπτές γνώσεις στα γερμανικά. Στο δεύτερο μέρος του τεστ εξετάζεται τι έχετε μάθει κατά τη διάρκεια του μαθήματος προσανατολισμού. Μπορείτε να συμμετάσχετε στο τελικό τεστ χωρίς να πληρώσετε κάτι. Αν έχετε περάσει και τα δύο μέρη επιτυχώς, θα λάβετε το «Πιστοποιητικό Μαθημάτων Ένταξης».

Σε περίπτωση που αποδειχθεί από το τελικό τεστ ότι δε διαθέτετε επαρκείς γνώσεις γερμανικών (Επίπεδο B1), μπορείτε να επαναλάβετε άλλη μια φορά το μαθήματα δομής της γλώσσας (300 ώρες). Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε υποβάλετε αίτηση σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων. Το τελικό τεστ θα είναι και πάλι δωρεάν.

Ποιό είναι το κόστος συμμετοχής στο μάθημα ένταξης;

Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αναλαμβάνει μεγάλο μέρος του κόστους των μαθημάτων ένταξης. Εσείς υποχρεούστε να συμμετέχετε στο κόστος καταβάλλοντας 1,20 ευρώ ανά ώρα μαθήματος (ποσό συμμετοχής). Για κάθε ενότητα μαθημάτων με 100 ώρες διδασκαλίας καταβάλετε πριν από την έναρξη των μαθημάτων 120 ευρώ απευθείας στον φορέα μαθημάτων.

Υπό ορισμένες συνθήκες, μπορείτε να απαλλαγείτε του ποσού συμμετοχής. Αυτό ισχύει σε περίπτωση που λαμβάνετε επιδόματα ανεργίας ή βοήθεια διαβίωσης ή χρήζετε οικονομικής ενίσχυσης για άλλους λόγους. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε υποβάλετε αίτηση σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων.

Οι επαναπατριζόμενες και οι επαναπατριζόμενοι δεν πρέπει να καταβάλουν ποσό συμμετοχής.

Εάν έχετε περάσει μέσα σε δύο χρόνια με επιτυχία το τελικό τεστ, που σημαίνει ότι αποδεδειγμένα διαθέτετε επαρκείς γνώσεις γερμανικών σε επίπεδο B1, μπορείτε κατόπιν αίτησης να λάβετε επιστροφή του μισού ποσού συμμετοχής που έχετε καταβάλει. Η αίτηση θα πρέπει να σταλεί σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων.

Υπάρχει επίσης η δυνατότητα να λάβετε μερική ή ολική επιστροφή των εξόδων μετάβασης στο μάθημα ένταξης, σε περίπτωση που έχετε εξαιρεθεί από την καταβολή του ποσού συμμετοχής ή εάν συμμετέχετε υποχρεωτικά στα μαθήματα ένταξης. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε υποβάλετε αίτηση σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων που υπάρχει σε κάθε ομοσπονδιακό κρατίδιο.

Где можно получить более подробную информацию?

Αλλοδαπές και αλλοδαποί:

στα κατά τόπους γραφεία αλλοδαπών που βρίσκονται στις δημοτικές, κοινοτικές και περιφερειακές υπηρεσίες διοίκησης ή στα κέντρα πληροφοριών του Γραφείου συμβουλευτικών υπηρεσιών για μετανάστες καθώς και στις υπηρεσίες μετανάστευσης για νέους.

Πολίτες της Ένωσης:

στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Μετανάστευσης και Προσφύγων, στα κέντρα πληροφοριών του Γραφείου συμβουλευτικών υπηρεσιών για μετανάστες καθώς και στις υπηρεσίες μετανάστευσης για νέους.

Επαναπατριζόμενες και επαναπατριζόμενοι:

στο αρχικό κέντρο υποδοχής της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Διοίκησης, παράρτημα Friedland, στα προσωρινά καταλύματα φιλοξενίας ή στα αρμόδια κέντρα πληροφοριών του Γραφείου συμβουλευτικών υπηρεσιών για μετανάστες καθώς και στις υπηρεσίες μετανάστευσης για νέους.

Μαζί με το πιστοποιητικό δικαιούχου, θα λάβετε επίσης και ένα φυλλάδιο για τα δικαιώματα και τις ευθύνες κατά την παρακολούθηση των μαθημάτων ένταξης και μια λίστα με τα μαθήματα ένταξης κοντά στον τόπο διαμονής σας.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.bamf.de/integrationskurs ή τηλεφωνικά στην «Γραμμή Πολιτών για την Ένταξη» στον αριθμό: **0911-943 6390**.



Μάθετε Γερμανικά!

Μαθήματα ένταξης για μετανάστριες και μετανάστες



GRIECHISCH 04/2013 Lernen Sie Deutsch

Βιβλιογραφική διεύθυνση

Εκδότης:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Informationszentrum Integration, Bürgerservice
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

πηγή αναφοράς:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
info@bamf.bund.de
www.bamf.de/publikationen

Έκδοση: 04/2013

Εκτύπωση: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

δημιουργία: KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

Φωτογραφίες/εικόνες τρίτων:
Joshua Hodge Photography, Marion Vogel, design-agentur Naumilkat

Redakce:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Grundsatzangelegenheiten, Steuerung der Integrationskurse,
Bewertungskommission, Einbürgerungsfragen

www.bamf.de





Μαθήματα ένταξης για μετανάστριες και μετανάστες

Τι είναι το μάθημα ένταξης;

Το μάθημα ένταξης είναι μια προσφορά για όλες τις μετανάστριες και όλους τους μετανάστες που ζουν μόνιμα στη Γερμανία και γνωρίζουν λίγα ή καθόλου γερμανικά. Δεν απευθύνεται σε παιδιά και εφήβους που πηγαίνουν ακόμα σχολείο.

Το μάθημα ένταξης αποτελείται από μια σειρά μαθημάτων γλώσσας με 600 ώρες διδασκαλίας και μαθήματα προσανατολισμού με 60 ώρες διδασκαλίας. Εκτός από τα γενικά μαθήματα ένταξης προσφέρονται επίσης ειδικά μαθήματα ένταξης για γυναίκες, γονείς και νέους καθώς και μετανάστριες και μετανάστες που δεν μπορούν ακόμη να διαβάσουν και να γράψουν επαρκώς. Εάν ζείτε εδώ και κάποιο χρονικό διάστημα στη Γερμανία, αλλά δεν μιλάτε ακόμη σωστά γερμανικά, υπάρχουν κύκλοι ειδικών μαθημάτων για το σκοπό αυτό. Τα ειδικά μαθήματα ένταξης μπορεί να έχουν διάρκεια έως και 960 ώρες διδασκαλίας. Εάν μάθετε με ιδιαίτερη ταχύτητα, επειδή γνωρίζετε ήδη κάποια άλλη ξένη γλώσσα, μπορείτε να παρακολουθήσετε εντατικό πρόγραμμα μαθημάτων με 430 ώρες.

Τι μαθαίνετε στο μάθημα γλώσσας;

Θα μάθετε λεξιλόγιο για όλους τους σημαντικούς τομείς της καθημερινής ζωής και του εργασιακού χώρου. Αυτό περιλαμβάνει, για παράδειγμα, θέματα όπως τα ψώνια, τα μέσα μαζικής μεταφοράς, επικοινωνία με τις αρχές, την αναζήτηση στέγασης, τον ελεύθερο χρόνο με τους φίλους και τους γείτονες καθώς και καθημερινές καταστάσεις. Θα μάθετε να γράφετε επιστολές στα γερμανικά, να συμπληρώνετε έντυπα, να τηλεφωνείτε ή να υποβάλετε αίτηση για κάποια θέση εργασίας. Εξασκείστε στο σωστό χειρισμό γνωστών και νέων λέξεων και αποκτάτε σιγουριά όσον αφορά τη χρήση της γερμανικής γλώσσας.

Τι μαθαίνετε στο μάθημα προσανατολισμού;

Γνωρίζετε τη Γερμανία και μαθαίνετε τις σημαντικότερες πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία και την πολιτική, τον πολιτισμό και τη νεότερη ιστορία της νέας σας πατρίδας. Μαθαίνετε πληροφορίες

σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας, αλλά και σχετικά με τη γερμανική καθημερινότητα, τις παραδόσεις, τους κανόνες και τις ελευθερίες. Οι αξίες του δημοκρατικού συστήματος στη Γερμανία αποτελούν σημαντικά θέματα του μαθήματος. Επίσης άπτεται της ανεξθρησκίας, της ανοχής και της ισότητας μεταξύ των διαφόρων κοινωνικών ομάδων.

Ποιοι μπορούν να συμμετάσχουν;

Νεοαφιχθέντες αλλοδαποί

Εάν έχετε λάβει την πρώτη άδεια παραμονής μετά την 01.01.2005 και ζείτε μόνιμα στη Γερμανία, έχετε δικαίωμα εκ του νόμου να συμμετάσχετε σε μαθήματα ένταξης. Εάν δεν μπορείτε να συνεννοηθείτε καθόλου ή συνεννοείστε ελάχιστα στα γερμανικά, τότε είστε μάλιστα υποχρεωμένοι να συμμετάσχετε. Το γραφείο αλλοδαπών θα σας εκδώσει βεβαίωση για το δικαίωμα συμμετοχής σας.

Αλλοδαποί που ζουν ήδη πολλά χρόνια στη Γερμανία καθώς και πολίτες της Ένωσης

Εάν είστε αλλοδαπός και ζείτε ήδη πολλά χρόνια και νόμιμα στη Γερμανία ή αν είστε πολίτης της Ένωσης, μπορείτε επίσης να συμμετάσχετε σε μάθημα ένταξης. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να υποβάλετε γραπτή αίτηση για άδεια συμμετοχής στο μάθημα ένταξης.

Αυτό μπορεί να γίνει σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων που υπάρχει σε κάθε ομοσπονδιακό κρατίδιο. Μπορείτε επίσης να απευθυνθείτε και σε κάποιον φορέα μαθημάτων της περιοχής σας που θα σας βοηθήσει με την υποβολή της αίτησης σας.

Τα έντυπα των αιτήσεων διατίθενται από το γραφείο αλλοδαπών, από τους φορείς μαθημάτων καθώς και στην ιστοσελίδα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων (www.bamf.de). Στην εν λόγω ιστοσελίδα θα βρείτε επίσης και μια μηχανή αναζήτησης, με τη βοήθεια της οποίας μπορείτε να βρείτε το πλησιέστερο σε εσάς περιφερειακό κέντρο ή κάποιο φορέα μαθημάτων στην περιοχή σας. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε και με κάποιο συμβουλευτικό κέντρο μετανάστευσης για ενήλικες μετανάστες ή με κάποια υπηρεσία μετανάστευσης για νέους.

Εάν η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία αποφασίσει ότι δικαιούστε να συμμετάσχετε σε μάθημα ένταξης, τότε θα λάβετε τη σχετική άδεια.

Εάν λαμβάνετε επίδομα ανεργίας και (επίσης) δεν μπορείτε να βρείτε δουλειά λόγω των περιορισμένων σας γνώσεων όσον αφορά τη γλώσσα, μπορεί να σας ζητηθεί να παρακολουθήσετε υποχρεωτικά ένα κύκλο μαθημάτων ένταξης.

Επαναπατριζόμενες και επαναπατριζόμενοι

Έχετε κατά κανόνα δικαίωμα να συμμετάσχετε δωρεάν στα μαθήματα ένταξης. Το ίδιο δικαίωμα έχετε και ως σύζυγος ή απόγονος, σε περίπτωση που αναφέρεστε στην ειδοποίηση εισαγωγής. Το Ομοσπονδιακό Γραφείο Διοίκησης θα σας εκδώσει βεβαίωση για το δικαίωμα συμμετοχής σας.

Γερμανοί υπήκοοι

Ως Γερμανός υπήκοος, μπορείτε να συμμετάσχετε σε μάθημα ένταξης, αν δεν έχετε επαρκείς γνώσεις της γερμανικής γλώσσας και αν βρίσκεστε σε ιδιαίτερη κατάσταση ανάγκης ένταξης. Για το σκοπό αυτό θα πρέπει να υποβάλετε γραπτή αίτηση για να λάβετε άδεια συμμετοχής στα μαθήματα ένταξης σε κάποιο από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Μετανάστευσης και Προσφύγων που υπάρχει σε κάθε ομοσπονδιακό κρατίδιο.

Ποια είναι τα επόμενα βήματα;

Μπορείτε να επιλέξετε ελεύθερα κάποιον από τους φορείς μαθημάτων ένταξης που είναι εγκεκριμένοι από την Ομοσπονδιακή

Υπηρεσία και να δηλώσετε εκεί συμμετοχή σε κάποιο μάθημα ένταξης προσκομίζοντας το πιστοποιητικό δικαιούχου σας.

Τα μαθήματα γλωσσών του κύκλου μαθημάτων ένταξης αποτελούνται από διάφορα μέρη, τις ενότητες μαθημάτων. Το βασικό μάθημα γλώσσας έχει τρεις ενότητες μαθημάτων με 100 ώρες διδασκαλίας έκαστη.

Επίσης, το μάθημα δομής της γλώσσας αποτελείται από τρεις ενότητες με 100 ώρες διδασκαλίας έκαστη. Στα πλαίσια ενός τεστ κατάταξης προσδιορίζονται οι ενότητες μαθημάτων που ταιριάζουν με τις γλωσσικές σας γνώσεις. Λαμβάνετε πάντα μέρος στην ενότητα μαθημάτων που αντιστοιχεί καλύτερα στις προσωπικές σας γνώσεις και ικανότητες και στο δικό σας ρυθμό εκμάθησης.

Κατά την διάρκεια του μαθήματος ένταξης, μπορείτε να μεταβείτε από μία ενότητα μαθημάτων σε κάποια άλλη, να παραλείψετε ή να επαναλάβετε κάποιες ενότητες μαθημάτων. Αν παρακολουθείτε τακτικά τα μαθήματα, ο φορέας μαθημάτων μπορεί να σας εκδώσει, κατόπιν αιτήσεως, μια σχετική βεβαίωση.

Μετά από 600 ώρες (ή έως 900 ώρες σε ειδικά μαθήματα) το επιδοτούμενο μάθημα γλώσσας ολοκληρώνεται.

Μετά την ολοκλήρωση του βασικού μαθήματος γλώσσας ακολουθεί ένα τεστ πρακτικής. Στο μάθημα δομής της γλώσσας που ακολουθεί διευρύνονται οι γνώσεις γερμανικών και γίνεται διεργασία νέων θεμάτων. Για να προετοιμαστείτε για τις τελικές εξετάσεις ξένης γλώσσας, θα πραγματοποιηθεί λίγο πριν από

